



Benvenuti nel Parco Nazionale del Vesuvio

Welcome to Vesuvius National Park

carta dei sentieri / trails map



parconazionaledelvesuvio.it

Legenda / Legend

 sede del Parco Park Office	 inizio sentiero start point	 sbarra d'accesso gate
 direzione path direction	 meta ravvicinata close destination	 meta intermedia intermediate destination
 punto panoramico viewpoint	 area di sosta rest area	 centro visita visitor center
 Osservatorio Vesuviano Observatory	 museo museum	 zona archeologica archaeological site
 santuario sanctuary	 chiesa church	 municipio town hall
 stazione EAV EAV train station	 Trenitalia Trenitalia station	 parcheggio parking
 autostrade motorway	 strade statali highway	 strade principali main roads
 strade secondarie side roads	 EAV - Circumvesuviana EAV railway	 Trenitalia Trenitalia railway
 limiti del Parco Park area	 sentieri del Parco Park's trails	 sentieri e tratti in manutenzione Trails and sections in maintenance
 piste, tracce trails	 laghi streams	

Parco Nazionale del Vesuvio

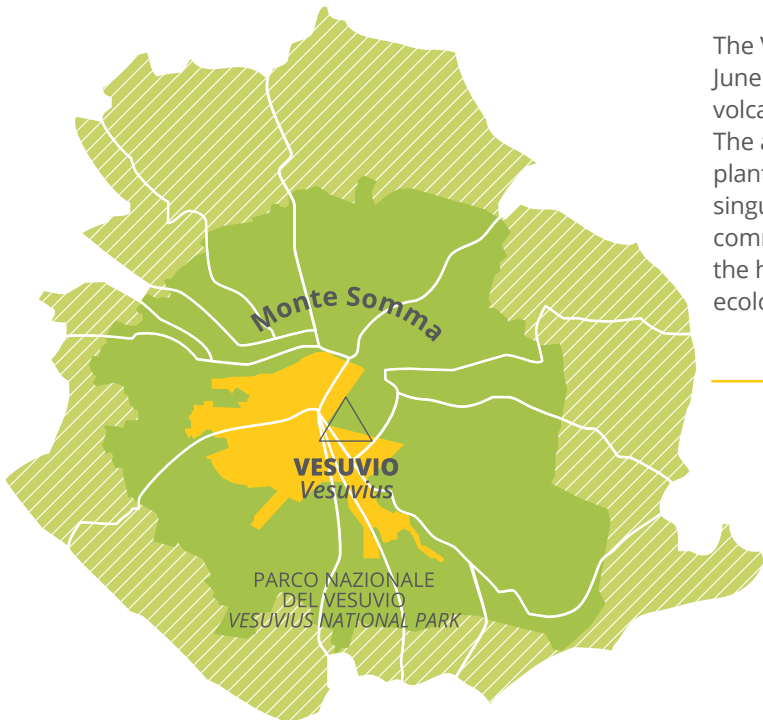
Vesuvius National Park

Dove la Natura diventa scoperta, storia, sapore

Where Nature becomes discovery, history, flavor



Parco Nazionale del Vesuvio
un viaggio tra storia geologia e natura
Vesuvius National Park
a journey between history geology and nature



Il Parco è localizzato al centro della vasta area metropolitana della provincia di Napoli e il suo territorio si estende per 8.482 ettari, comprendendo 13 comuni: Boscoreale, Boscotrecase, Ercolano, Massa di Somma, Ottaviano, Pollena Trocchia, San Giuseppe Vesuviano, San Sebastiano al Vesuvio, Sant'Anastasia, Somma Vesuviana, Terzigno, Torre del Greco e Trecase. Al suo interno, oltre al Gran Cono, ospita la Riserva Forestale di Protezione Tirone-Alto Vesuvio, due Siti d'Interesse Comunitario, la Zona di Protezione Speciale Vesuvio e Monte Somma, l'area Wilderness della caldera del Somma e la Riserva di Biosfera MaB-Unesco "Somma-Vesuvio e Miglio d'Oro", prova dello straordinario interesse naturale e culturale del territorio vesuviano. Dal punto di vista culturale il Parco racchiude in sé il forte patrimonio delle feste religiose, rappresentato da un calendario ricco di ricorrenze in ogni momento dell'anno, del folklore ancora vivo nelle danze, nei canti e nelle musiche che sono la storia del vissuto della gente vesuviana insieme alla lavorazione del corallo, della pietra lavica e del rame.



CONTATTI / CONTACTS

Ente Parco Nazionale del Vesuvio
+39 081 865 3911
Palazzo Mediceo - Ottaviano
Via Palazzo del Principe
epnv@pec.it / protocollo@epnv.it
parconazionaledelvesuvio.it

Reparto Carabinieri Parco Nazionale del Vesuvio
+39 081 771 4254

Il 5 giugno 1995 nasce ufficialmente il Parco Nazionale del Vesuvio, istituito per tutelare e valorizzare l'unico vulcano continentale attivo d'Europa e uno dei vulcani più famosi al mondo. Il Parco ha le finalità di conservare le specie animali e vegetali, le associazioni vegetali e forestali, le singolarità geologiche, le formazioni paleontologiche, le comunità biologiche, i biotopi, i valori scenici e panoramici, i processi naturali, gli equilibri idraulici e idrogeologici e gli equilibri ecologici del territorio vesuviano.

The Vesuvius National Park was officially designated on June 5th 1995, in order to protect the last-remaining active volcanic complex in Europe. The aims of the Park are the preservation of animal and plant species, plant and forest associations, geological singularities, paleontological formations, biological communities, biotopes, scenic values, natural processes, the hydraulic and hydrogeological balance and the ecological balance of the Vesuvius territory.

- COMUNI DEL PARCO
PARK MUNICIPALITIES
- LIMITI DEL PARCO
PARK AREA
- RISERVA FORESTALE DI PROTEZIONE
"TIRONE ALTO VESUVIO"
TIRONE-ALTO VESUVIO FORESTRY RESERVE



1	LA VALLE DELL'INFERNO ACROSS VALLE DELL'INFERNO	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	alta / high	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	1000 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	7 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	12390 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	SP Ottaviano-Monte Somma	

Il sentiero percorre i luoghi più belli e rappresentativi dell'area protetta, lungo boschi e ambienti di macchia, e attraversa l'antica caldera del Somma fino alle lave più prossime al cratere vulcanico. This trail cuts through the most beautiful and representative areas of the Park, along woods and scrubland, and runs along the ancient caldera of Mount Somma up to the lavas closest to the volcanic crater.



5	IL GRAN CONO THE GRAN CONO	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	media / medium	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	1.175 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	4 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	4010 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	SP Ercolano-Vesuvio	

Il sentiero percorre il bordo inferiore del cratere del Vesuvio. Le vedute sono di una bellezza indimenticabile: il Monte Somma, la Valle del Gigante, il Golfo di Napoli e le sue isole. The trail runs along the lower edge of the Mount Vesuvius crater. It offers a spectacular view of the volcano and breathtaking view of the Mount Somma, Valle del Gigante and the Bay of Naples.



9	IL FIUME DI LAVA THE RIVER OF LAVA	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	bassa / low	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	570 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	1 ora / hour	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	1062 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	SP Ercolano-Vesuvio	

Attraverso un bosco misto di castagni, noccioli, carpino e roverella si giunge alla lava del 1944 ricoperta dall'argenteo lichene *Stereocaulon vesuvianum*. The trail delves into woodland and maquis, reaching the grey-coloured 1944's lava flow covered by the silvery lichen *Stereocaulon vesuvianum*.



2	LUNGO I COGNOLI ALONG THE COGNOLI	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	alta / high	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	1100 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	8 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	11568 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	SP Ottaviano-Monte Somma	

È uno dei percorsi più selvaggi. Si snoda lungo il versante orientale del Monte Somma superando i Cognoli di Ottaviano e di Levante, creste dell'antico vulcano. It is a very wild trail along the eastern slope of Mount Somma, passing the "Cognoli di Ottaviano" and the "Cognoli di Levante", the ridges of the ancient volcano.



6	LUNGO LA STRADA MATRONE ALONG THE STRADA MATRONE	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	media / medium	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	1.060 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	7 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	14175 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	Via Cifelli (Trecase)	

L'antica via tracciata dai fratelli Matrone per raggiungere il Gran Cono è il più panoramico dei sentieri dell'area protetta, con scorcie vedute suggestive lungo tutto il percorso. The ancient road opened by the Matrone brothers to reach the Gran Cono is the most panoramic trail in the protected area, with stunning views along the entire route.



10	L'OLIVELLA	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	bassa / low	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	370 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	2,30 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	3730 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	Via dell'Olivella (Sant'Anastasia)	

L'itinerario ripercorre lo stradello dell'Olivella, che interpendendosi tra le campagne di Sant'Anastasia conduce alle omonime sorgenti. The itinerary follows the Olivella trail, which climbs through the countryside of Sant'Anastasia and leads to the homonymous springs.

I sentieri del Parco
The Park nature trail network

11 percorsi / paths

70 km di camminamento / of walkway

altitudine max / max altitude

1281 mt
Vesuvio / Vesuvius

1132 mt
Punta del Nasone, Monte Somma



3	IL MONTE SOMMA THE MOUNT SOMMA	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	alta / high	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	1080 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	5,30 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	9109 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	SP Ercolano-Vesuvio	

Il percorso parte da Ercolano e conduce alla Punta Nasone, la vetta del Monte Somma, attraverso boschi e superando i Cognoli di Trocchia e di Sant'Anastasia. The trail starts from Ercolano and follows the ridges of Mount Somma up to Punta Nasone, through the woods and crossing the "Cognoli di Trocchia" and the "Cognoli di Sant'Anastasia".



7	IL VALLONE DELLA PROFICA PALIATA THE PROFICA PALIATA VALLEY	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	media / medium	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	730 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	3 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	4382 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	Via Profica P. (San Giuseppe Ves.)	

Il sentiero attraversa diversi ambienti, aree agricole, foreste decidue e fitte pinete, habitat ideali per la ricca avifauna vesuviana. This trail cuts through a variety of environments: cultivated fields, deciduous woods and pine forests, ideal habitats for the abundant Vesuvius avifauna.



11	LA PINETA DI TERZIGNO TERZIGNO PINE FOREST	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	bassa / low	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	211 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	30' min	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	1500 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	Via Vecchia Campitelli (Terzigno)	

Il sentiero attraversa i maestosi alberi della pineta e una ricca vegetazione di essenze odorose. Il percorso è adatto ai visitatori con disabilità motorie e visive. The path delves into the pine forest and a rich vegetation of odorous essences. The trail is suitable for people with limited abilities.



La rete sentieristica è in fase di complessiva riqualificazione e manutenzione; alcuni sentieri potrebbero non essere dotati di cartellonistica e segnaletica. Contattare l'Ente Parco per ulteriori informazioni.

The trail network is in overall redevelopment and maintenance and some paths may not be equipped with signs. Contact the Park Authority for more information.



4	ATTRAVERSO LA RISERVA TIRONE ACROSS RISERVA TIRONE	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	media / medium	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	625 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	6 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	11260 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	SP Ercolano-Vesuvio	

Il percorso attraversa la Riserva Forestale di Protezione "Tirone Alto Vesuvio" con splendidi tratti panoramici sul Golfo di Napoli e sul Vesuvio. This trail follows delves into Tirone-Alto Vesuvio Forestry Reserve with beautiful views over the Bay of Naples and Vesuvius.



8	IL TRENINO A CREMAGLIERA THE OLD RACK TRAIN	
DIFFICOLTÀ DIFFICULTY	media / medium	
QUOTA MASSIMA MAXIMUM ALTITUDE	535 mt slm / asl	
DURATA A/R DURATION ROUNDTRIP	2 ore / hours	
LUNGHEZZA ROUNDTRIP LENGTH	2906 mt a/r	
PARTENZA/ARRIVO DEPARTURE/ARRIVAL	San Sebastiano al Vesuvio	

L'itinerario si snoda lungo il tragitto del trenino, reso noto dalla canzone *Funiculi funiculà*, che da Pugliano portava all'Eremo attraverso le lave del 1872 e del 1944. This trail follows the rails used by the rack train which once went from the station of Pugliano to the lower cable train station made famous by the well-known song *Funiculi funiculà*.

Si raccomanda di prestare massima prudenza e attenzione sui sentieri, di verificare sempre le condizioni meteorologiche e di calzare scarpe adeguate. Please be extremely careful on the trails, always check weather conditions and wear appropriate shoes.

RISPETTA LE NORME DEL PARCO / PLEASE OBSERVE THE PARK RULES

- Non accendere fuochi
No campfires
- Non abbandonare rifiuti
No littering
- Non raccogliere minerali
Do not pick minerals
- Non disturbare o cacciare gli animali
Do not harass or hunt animals
- Non raccogliere o danneggiare le piante
Do not collect or harm plants
- Non introdurre specie non autoctone
Do not spread non-native species
- Non allontanarsi dai sentieri
Do not walk off the prescribed path
- Non introdurre armi o esplosivi
No firearms
- Divieto di bivacco e campeggio
No camping
- Divieto di transito mezzi motorizzati
Motor vehicles are not allowed

L'Ente Parco non ha competenze in materia di sicurezza e non è pertanto responsabile di eventuali danni a persone e cose che dovessero verificarsi durante le attività di fruizione del territorio del Parco. The Park Authority has no competence for safety and it is not responsible for any damage to people and things that may occur during the visit of the Park.

